

Collazione

Estat ai com om esperdutz: 6*coblas doblas* e 2*tornadas*; a 8, b 7?, a 8, b 7?, b 7?, a 8, a 8, b 7?.

Ordinecoblas:

Appel	1	2	3	4	5	6	tor
A	1	2	3	4	5	6	tor
C	1	2	3	4	5	6	tor
D	1	2	3	4	5	6	/
Dc	4	/	/	/	/	/	/
E	1	2	3	4	5	6	tor
G	1	2	3	4	5	6	tor
I	1	2	5	6	3	4	tor
K	1	2	5	6	3	4	tor
M	1	2	3	4	5	6	tor(1)
N	1	2	5	6	3	4	tor
Q	1	2	3	4	5	6	/
R	1	2	3	4	5	6	tor
S	1	2	3	4	5	6	tor
V	1	2	3	4	5	6	tor(1)
W	5	6	4	/	/	/	/
a	1	2	3	4	6	5	/

Cobla I

v 1	A	Estat ai cum hom esperdutz	
	C	Estat ai cum homs esperdutz	
	D	Estat ei cum hom esperduz	
	Dc	/	
	E	Estat ai com hom esperdutz	
	G	Estat ai com hom esperduz	
	I	Estat ai com hom esperdutz	
	K	Estat ai com hom esperdutz	
	M	Estat ai con hom esperdutz	
	N	Estat ai con hom esperduç	
	Q	Est ai cum hom esperduç	(-1)
	R (12)	Estat ay com hom esperdutz	
	R (36)	Estat ay com hom esperdut	
	S	Estat ai com hom esperduz	
	V	Estat ai com hom esperdutz	
	W	/	
	a	Estat ai con homs esperdutz	

v 2	A C D Dc E G I K M N Q R (12) R (36) S V W a	per amor un lonc estatge, per amor en lonc estatge, per amor un lonc estage, / per amor un lonc estage, per amor un lonc estaie, per amor un lonc estaie, per amor un lonc estaie, per amor en long ostage, per amor en lonc estaie, per amor un lonc estage, per amor en lonc estatie, per amors e mon lengatie, per amor un long estage, per amor en greu estatge, / per amor un lonc estatge,
v 3	A C D Dc E G I K M N Q R (12) R (36) S V W a	mas era·m sui reconogutz mas era·m sui reconogutz mas ara·m sui reconoguz / mas eras soi reconogutz mas era·m sui reconoguz mas er m?en sui reconogutz,[1] mas er m?en soi reconogutz[2] mas eras sui reconegutz mas er m?en sui reconoguç[3] mas ara·m sui reconnoguç mas era·m suy reconogutz mays era·m soy reconogutz mas era·m soi reconeguz mas era·m so reconogutz / et era·m son reconogutz[4]
v 4	A C D Dc E G I K M N Q R (12) R (36) S V W a	q?ieu avia faich follatge; qu?ieu avia fait follatge; q?er avia faiz folage; / qu?ieu avia fait folatge; q?eu avia faiz folage; qu?eu avia faig follage; qu?ieu avia fag follatge; q?ieu avia fatz follage; que n?avia fag follaige; car avia faiç folage; qu?ieu avia fag folatie; que fayt avia folatie; q?eu avia faich folage; c?avia fait gran folatge; / qe fait avia folatge;

v 5	A	c?a totz era ades salvatge,
	C	qu?a totz era de salvatge,
	D	qu?a toz era de salvage,
	Dc	/
	E	c?a totz era de salvatge,
	G	car toz era ades salvage,
	I	c?a totz era de salvaie,
	K	c?a totz era de salvaie
	M	q?a totz era de salvage,
	N	c?a toç era ades salvaie,
	Q	q?a toç era de salvage,
	R (12)	c?a totz era de salvatie,
	R (36)	c?a totz era de salvatie,
	S	q?a toz era de ssalvage,
	V	c?a totas era de salvatge,
	W	/
	a	qe tot m?era salvatge, (-1)
v 6	A	car m?era de chan recrezutz;
	C	quar m?era de chan recrezutz;
	D	qu?aissi·m fos de chant remansuz;
	Dc	/
	E	quar m?era de chan recrezutz;
	G	car m?era de chanz recreguz;
	I	car m?era de chan recrezutz;
	K	car m?era de chan recrezutz;
	M	qar m?era de chant recrezutz;
	N	car m?era de chan recreçuç;
	Q	c?aissi·m fos de chant remasuç;
	R (12)	car m?era de chan recrezutz;
	R (36)	car m?era de chant recrezutz;
	S	qar m?era del chan recreduz;
	V	car m?era de chant recresutz;
	W	/
	a	c?aisi fai de chan recresutz;
v 7	A	et on eu plus estera mutz,
	C	e cum ieu plus estera mutz,
	D	et on plus estera muz, (-1)
	Dc	/
	E	et on plus n?estera mutz,
	G	et eu on plus estera muz,
	I	et on eu plus estera mutz,
	K	et on eu plus estera mutz,
	M	e on plus estarai mutz, (-1)
	N	et hon eu plus estera muç,
	Q	et on eu plus estera muç,
	R (12)	e cum yeu pus estera mutz,
	R (36)	e on pus n?estera mutz,
	S	et eu on plus estera muz,
	V	et on pus estera mutz, (-1)
	W	/
	a	e on ieu plus est[?] mutz,

v 8	A	plus feira de mon dampnatge.
	C	plus feira de mon dampnatge.
	D	mais fera de mon dampnage.
	Dc	/
	E	plus feira de mon dampnatge.
	G	mais fera de mon dampnage.
	I	mais fera de mon domaie.
	K	mais fera de mon damaie.
	M	mais sera de mon dampnage.
	N	mais fera de mon damnaie.
	Q	mais fera de mon damage.
	R (12)	pus feyra de mon dampnatie.
	R (36)	mays feyra de mon dampnatie.
	S	mais fera de mon dampnage.
	V	mais fera de mon damnatge.
	W	/
	a	mais feira de mon dampnatge.

Cobla II

v 1	A	A tal dompna m?era rendutz
	C	A tal domna m?era rendutz,
	D	A tal domna m?era renduz
	Dc	/
	E	A tal dona m?era rendutz
	G	A tal domna m?era renduz
	I	A tal domna m?era rendutz
	K	A tal domna m?era rendutz
	M	A tal domna m?era rendutz
	N	A tal domna m?era renduç
	Q	A tal domna m?era renduç
	R (12)	A tal domna m?era rendutz
	R (36)	A tal dona m?era rendutz
	S	A tal dompna m?era renduz
	V	C?a tal dona m?era rendutz
	W	/
	a	C?a tal domna m?era rendutz

v 2	A C D Dc E G I K M N Q R (12) R (36) S V W a	c?anc no·m amet de coratge, qu?anc no·m amet de coratge, q?anc no·m amet de corage, / c?anc no·m amet de coratge, c?anc no·m amet de corage, qu?anc no·m amet de corraie, q?anc no·m amet de coraie, q?anc no·m amet de corage, c?anc no·m amet de coraie, q?anc no·m amet de corage, c?anc no·m aymet de coratie, c?anc no·m amet de coratie, c?anc no·m amet de corage, c?anc no·m amet de coratge, / c?anc non amet de coratge,
v 3	A C D Dc E G I K M N Q R (12) R (36) S V W a	e sui m?en tart aperceubutz, e sui me tart aperceubutz, e sui m?en tart apercebuz, / e soi m?en tart aperceubutz, e son m?en tart apercebuz, e soi m?en tart apersebuz,[5] e soi m?en tart apersebuz,[6] e sui m?en tart aperceubutz, e sui m?en tart apersebuz[7] e sui m?en tart apercebuç, e soy me tart apersebubutz, e soi m?a tart apersebubutz, et soi m?en tard apercebuz, mas era·m son aperceubutz, / e son me tart aperceubutz,
v 4	A C D Dc E G I K M N Q R (12) R (36) S V W a	que trop ai faich lonc badatge. que trop ai fait lonc badatge. qar trop ai fait lonc badage. / que trop ai fait lonc badatge. qe trop ai fait lonc badage. que trop n?ai faig lonc badaie. que trop n?ai fag lonc badaie. qe trop ai fatz lonc badage. que trop n?ai faig lonc badaie. qar trop ai fait lonc badage. que trop ai fag lonc badatie. car trop n?ay fag lonc badatie qe trop ai fat lonc badage. c?avia fait lonc badatge. / qe truep ai fag lonc badatge.

v 5	A	Oi mais segrai son usatge:
	C	Mas ieu segrai son uzatge:
	D	Oi mais segrai son usage:
	Dc	/
	E	Huei mais segre son uzatge:
	G	O mai segrai son usage:
	I	Oi mais segrai son usaie:
	K	Oi mais segrai son usaie:
	M	Huei mais segrai son usage:
	N	Omais segrai son uçaie
	Q	Oi mai segrai son osage:
	R (12)	Mas ieu segray son uzatie:
	R (36)	no segra may so viatie:
	S	Oi mais segra son usage:
	V	Hui mais segrai son usatge:
	W	/
	a	Mas ieu segrai son usatge:
v 6	A	de cui qe·m voilla, serai drutz,
	C	de cui que·m vuelha, serai drutz,
	D	e serai cui que·us volaz druz,
	Dc	/
	E	de cui que·m vueilla, cerai drut,
	G	de cui qe·m voilla serai druz,
	I	e serai cui que·m voilla drutz,
	K	e serai cui que·m voilla drutz,
	M	de cui qe·m vueilha serai drutz,
	N	e serai cui que·us voilla druç,
	Q	e sserai cui qe·us vollaç druç,
	R (12)	de cuy qui·m vuelha, seray drutz,
	R (36)	a cuy qu?eu vulhatz, seray drutz,
	S	de cui qe·m voilla, serai druz,
	V	e serai a qui·us vulatz drutz,
	W	/
	a	de cui qe·m vueilha, sarai drutz,
v 7	A	e trametrai per tot salut
	C	e trametra per tot salut
	D	e tramerai per toz saluz
	Dc	/
	E	e trametrai per tot salut
	G	e trametrai per tot salut
	I	e mandarai per totz salut
	K	e mandarai per totz salut
	M	e trameterai per tot salut
	N	e mandrai per tot saluç (-1)
	Q	e trametrai per tut saluç
	R (12)	e trametray per tot salut
	R (36)	e mandaray per tot salut
	S	et trametrai per tot saluz
	V	e trametrai per totz salut
	W	/
	a	emandarai per tot salut

v 8	A	et aurai mon cor volatge.
	C	et aurai mais cor volatge.
	D	et aurai mais cor volage.
	Dc	/
	E	et aurai mon cor volatge.
	G	et aurai mais cor volage.
	I	et aurai mon cor volatge.
	K	et aurai mon cor volaie.
	M	e aurai mai cor volage.
	N	et aurai mon cor volaie.
	Q	et aurai mais cor volage.
	R (12)	et auray mon cor volatie.
	R (36)	et auray mays cor volatie.
	S	et aurai mais cor volage.
	V	et aurai mais cor volatge.
	W	/
	a	e aurai mais cor volatge.

Cobla III

v 1	A	Truans vuoill esser per s?amor,
	C	Truans vuelh esser per s?amor,
	D	Truanz voil esser per s?amor,
	Dc	/
	E	Truans vueill esser per s?amor,
	G	Truanz voill esser per s?amor,
	I	Truanz voill esser per s?amor,
	K	Truanz voill esser per s?amor,
	M	Truan vuelh esser per s?amor,
	N	Truans voil eser per s?amor,
	Q	Truans voil esser per s?amor,
	R (12)	Truans vuelh esser per s?amor,
	R (36)	Truans vuelh esser per s?amor,
	S	Truanz voill esser per s?amor,
	V	Truans vul esser per s?amor,
	W	/
	a	Truanz voil esser per s?amor,

v 2	A	e coven c?ab lieis aprenda;
	C	e cove qu?ab lieys aprenda;
	D	quar dreich es c?ab leis aprenda;
	Dc	/
	E	e cove c?ab lieis em prenda;
	G	e conven c?ab lei aprenda;
	I	e coven c?ab lei aprenda;
	K	e coven c?ab lei aprenda;
	M	e cove c?ab leis aprenda;
	N	e coven c?ab lei aprenda;
	Q	car dreich es c?ab leis aprenda;
	R (12)	e cove c?ab leys aprenda;
	R (36)	car de leys cove c?aprenda
	S	et conven q?ab lei aprenda;
	V	tan mi platz c?ab leis aprenda;
	W	/
	a	c?a leis coven q?ieu aprenda;
v 3	A	pero no vei dompneiador
	C	pero non vei domneiador
	D	pero no sai domneiador
	Dc	/
	E	pero no vei dompneiador
	G	pero no sai doneiador
	I	per so non sai domneiador[8]
	K	per so non sai domneiador[9]
	M	pero no ve domneiador
	N	pero non sai domneiador[10]
	Q	pero no sai doneiador
	R (12)	pero no vey domneyador
	R (36)	pero no y a domneador
	S	pero no sai dompneiador
	V	e no sai domneiador (-1)
	W	/
	a	pero non vei domneiador[11]
v 4	A	que meins de mi s?i entenda.
	C	qui miels de mi s?i entenda.
	D	que meins de mi s?i entenda.
	Dc	/
	E	que meils de mi s?i entenda.
	G	qe meinz de mi s?i entenda.
	I	que menz de mi s?i entenda.
	K	que menz de mi s?i entenda.
	M	qe mielhs de mi s?i entenda.
	N	que menç de mi s?i entenda.
	Q	qe meins de mi se s?i entenda.
	R (12)	que miels de mi s?i entenda.
	R (36)	que mens de mi s?i entenda.
	S	qe menz de mi s?i entenda.
	V	qimeils de mi s?i entenda.
	W	/
	a	qemeils de me s?entenda.

v 5	A	Mas bel m?es c?ab lieis contenda,
	C	Mas bel m?es qu?ab lieys contenda,
	D	Mais bel m?es c?ab lei contenda,
	Dc	/
	E	Mas bel m?es c?ab leis contenda,
	G	Mas bel m?es c?ab lei contenda,
	I	Mas bel m?es c?ab leis contenda,
	K	Mas bel m?es c?ab leis contenda,
	M	Mas bel m?es q?ab leis contenda,
	N	Mas bel m?es c?ab lei contenda,
	Q	Mais bel m?es c?ab lei contenda,
	R (12)	Mas bel m?es c?ap liey contenda,
	R (36)	Mays bel m?es c?ap lieys contenda,
	S	Mas bel m?es q?ab lei contenda,
	V	Mas bel m?es c?ap leis contenda,
	W	/
	a	mas mais bel m?es q?en luecs s?atenda, (+1)
v 6	A	c?aras n?am plus bella e meillor,
	C	qu?altra n?am plus bell?e melhor,
	D	qu?autra n?am, plus bel?e miglor,
	Dc	/
	E	c?autra n?am, plus bel?e meillor,
	G	c?altra n?am, plus bell?e meillor,
	I	c?autra·m n?am, plus bell?e meillor,
	K	c?autra n?am, plus bell?e meillor,
	M	q?autra n?am, plus bellae e melhor,
	N	c?autra n?am, plus bell?e meillor,
	Q	q?altra n?am plus bella e millor,
	R (12)	c?autra n?am, pus bel?e melhor,
	R (36)	c?autra n?am, pus bel?e milhor,
	S	q?altra n?am, plus bella et meillor,
	V	qu?ieu sai outra, qui es miellor,
	W	/
	a	c?autra n?am, plus bell?e melhor,
v 7	A	qe·m val e m?aiuda e·m socor
	C	qui·m val e m?aiud?e·m socor
	D	que·m val e m?aiuda e·m socor
	Dc	/
	E	que·m val e m?aiud?e·m secor
	G	qe·m val e m?aiuda en socor
	I	que·m val e m?aiud?e·m socor
	K	que·m val e m?aiud?e·m socor
	M	qi·m val e maiuda e·n secor
	N	que·m val e m?aiud?e·m socor
	Q	qe·m val e m?aiut e·m socor
	R (12)	que·m val e m?aiuda,·m socor
	R (36)	que·m val e m?aiud?e·m secor
	S	qe·m val et m?aiuda e·m socor
	V	qui val e m?aiuda e·m socor
	W	/
	a	qe·m valaman e·m socor (-1)

v 8	A	e·m fai de s?amor esmenda.
	C	e·m fai de s?amor esmenda.
	D	e·m fai de s?amor emenda.
	Dc	/
	E	e·m fai de s?amor esmenda.
	G	e·m fai de s?amor esmenda.
	I	e·m fai de s?amor esmenda.
	K	e·m fai de s?amor esmenda.
	M	e·m fai de s?amor esmenda.
	N	e·m fai de s?amor esmenda.
	Q	e·m fai de s?amor emenda.
	R (12)	e·m fay de s?amor esmenda.
	R (36)	e·m fay de s?amor emenda.
	S	e·m fai de s?amor esmenda.
	V	e·m fai de s?amor esmenda.
	W	/
	a	e·m fai de s?amor emenda.

Cobla IV

v 1	A	Aqesta m?a faich tant d?onor,
	C	Aquesta m?a fait tan d?onor,
	D	Aquesta m?a fait tant d?onor,
	Dc	Aqesta m?a faich tan d?onor,
	E	Aquesta m?a fait tan d?onor,
	G	Aqesta m?a fait tan d?onor,
	I	Ma domna·m faig tan d?onor,
	K	Ma domna·m fag tan d?onor
	M	Aqesta m?a fait tan doler,
	N	Ma domna m?a fag tan d?onor,
	Q	Aqesta m?a fait tant d?onor,
	R (12)	Aquesta m?a fag tan d?onor,
	R (36)	Aquesta·m fay aitan d?onor,
	S	Aqesta m?a fait tan d?onor,
	V	E s?aquesta·m fai tan d?amor,
	W	Ma dosne me fait grantanor,
	a	Aqesta me fai tan d?onor,

v 2	A	que platz li c?a merce·m prenda;
	C	que platz li qu?a merce·m prenda;
	D	que plaz li que merce·n prenda;
	Dc	qe li plaz q?ab merce·m prenda;
	E	que plai li c?a merce·m renda ;
	G	qe·ill plaz c?ab merce·m me prenda;
	I	si·l plai c?a sa merce·m prenda;
	K	si·l plai casa merce·m prenda;
	M	qe platz li q?a merce·m prenda;
	N	si·l plai c?a sa merce·m prenda;
	Q	qe plaç li qe merce·m prenda;
	R (12)	e platz li c?a merce·m prenda,
	R (36)	si·l play c?a sa merce·m prenda;
	S	qe li plaz li car merce·n prenda;
	V	que·l plaza c?a merce·m prenda;
	W	quan li plas qu?a li contaïne ;
	a	c?a leis plaz c?a merce·m prenda;
v 3	A	e prec la del sieu amador
	C	e prec la del sieu amador
	D	e prec la de son amador
	Dc	e prec la del seu amador
	E	e prec la del sieu amador
	G	e prec la del seu amador
	I	e membre·l del sieu amador[12]
	K	e membre·l del sieu amador[13]
	M	e prec la del sieu amador
	N	e membre·l del sieu amador,
	Q	e prec la de son amador
	R (12)	e prec la del seu aymador
	R (36)	mielhs mira c?a lunh aymador
	S	et prec la del seu amador
	V	miels mira c?a nuil amador
	W	et prei li de son amador
	a	e prec la de son amador[14]
v 4	A	qe·l ben qe·m fara, no·m venda
	C	que·l ben que·m fara, no·m venda
	D	qua·l ben que·l fera, no·m venda
	Dc	qe·l be qe·m fara, no·m venda
	E	que·l be que·m fara, no·m venda
	G	qe·l ben qe·m fara, non venda
	I	que·l ben e que·m fera, no·ill venda
	K	que·l ben que·m fara, no·ill venda
	M	qe·l ben qe·m fera, no·m venda,
	N	que·l ben que·m fara, no·m venda
	Q	qe·l ben qe·l fara, no·l venda
	R (12)	que·l be que·m fara, no·m venda
	R (36)	e·ls bes que·m fara, no m venda
	S	qe·l ben qe·m fara, no·m venda
	V	e·ls bes qui fara, no·m venda
	W	que·l ben que le fara non venge,
	a	qe·l ben qe·il fara non venda,

v 5	A C D Dc E G I K M N Q R (12) R (36) S V W a	ni·m fassa far longa atenda, ni·m fassa far longu?atenda, ni·m faza far lonc?atenda, / no·m fassa far longu?atenda, ni·m faze far longa atenda, ni·m fasa far long?atenda, ni·m fasa far long?atenda, non faza far long?atenda, ni·m fasa far long?atenda, ni·m faça far lonc?attenda, ni·m fassa far long?atenda, no·mz fassa far long?atenda, ni·m faza far lonc?atenda, ni·m faza far lonih?atenda, non leisse far longe atente, No·m fassa far long?atenda,
v 6	A C D Dc E G I K M N Q R (12) R (36) S V W a	que lonc respieich mi fant paor, que lonc termini fai paor, que loncs termin e·m fai paor, qe loncs termini·m fai paor, que lonc termini fai paor, qe lonc termini·m fai paor, que lonc termini·m fai paor, que lonc termini·m fai paor, qe lonc termini·m fai paor, que lonc termini·m dan paor, qe loncs termini fai paor, que lonc termini·m fay paor, car lonc terme mi fa paor, qe lonc termini·m fai paor, que lonc termini·m fa paor, car lonst termes mi fait paor, qe loncs termes me fai paor,
v 7	A C D Dc E G I K M N Q R (12) R (36) S V W a	car no vei malvatz donador qu?ieu no vei malvatz donador q?anc no vi malvaz donador qu?eu non veiz malvaz donador que no vei malvatz donador qe no vei malvaz donador qu?anc non vi malvas donador q?anc non vi malvas donnador qe non vei malvatz donador c?anc no vic malvas donador q?anc non vi malvas donador qu?ieu no vey malvat donador c?anc no vi·m malvat donador qe no vei malvaz donador canc no vi·m malvat donador c?ainc non vi malvaiz donador q?ieu non vei malvaz donador

v 8	A	c?ab lonc respieich no·is defenda.
	C	qu?ab lonc respieit no·s defenda.
	D	c?ab lonc respit no·s defenda.
	Dc	q?ab loncs respiez no·s defenda.
	E	c?ab lonc respelit no·s defenda.
	G	c?ab lonc respieich no·s defenda.
	I	c?ab lonc respieig no·s defenda.
	K	c?ab lonc respieig no·s defenda.
	M	q?a lonc respieg no·s defenda.
	N	c?ab lonc respieg no·s defenda.
	Q	c?ab lonc despit no·s defenda.
	R (12)	c?ab lonc respelit no·s defenda.
	R (36)	c?ab lonc respieg no·s defenda.
	S	q?ab lonc respieich no·s defenda.
	V	c?ab lonc respieg no·s defenda.
	W	que lons respis non desfende.
	a	c?ab loncs termes no·s defenda.

Cobla V

v 1	A	Ma dompna fo al comenssar
	C	Ma domna·m fon al comensar
	D	Ma dona·m fo al comenchar
	Dc	/
	E	Ma dona fo al comensar
	G	Ma dona·m fo al comensar
	I	Ma domna·m fon al comensar
	K	Ma domna·m fon al comensar
	M	Ma domna·m fon al comensar
	N	Ma domna fon al comensar
	Q	Ma domna·m fa al començar
	R (12)	Ma dona·m fo al comensar
	R (36)	Ma dona fo al comensar
	S	Ma domna·m fo al comensar
	V	Ma dona·m fon al comensar
	W	Ma dosne fu al comensar
	a	Ma domna fo al comensar

v 2	A	franca e de bella compaigna;
	C	franch?e de belha companha;
	D	franc?e de bona compaigna;
	Dc	/
	E	franca e de bela companha;
	G	franc e de bella compaigna;
	I	franqu?e de bona compaigna;
	K	franq?e de bona compaigna;
	M	franc?e de bella compainha;
	N	franca e de bona compaigna;
	Q	franc et de bona compaigna;
	R (12)	franqu?e de bela companha;
	R (36)	pros?e de bela companha;
	S	francha et de bella conpaigna;
	V	franc et de bella compainha;
	W	franche et de bone conpaigne;
	a	franch?et de bella compainha;
v 3	A	e per so la dei mais amar
	C	per so la dei ieu mais amar
	D	per ço la dei eu mais amar
	Dc	/
	E	per so la dei mais amar
	G	per cho la dei eu plus amar
	I	per aiso la·m dei mais amar
	K	per aiso la·m dei mais amar
	M	per so la dei mais amar
	N	per aiso la·n dei mais amar
	Q	per ço la dei eu mais amar
	R (12)	per so la dey yeu mays amar
	R (36)	per so la dey yeu may amar
	S	per zo la deu eu mais amar
	V	per zo dei m'en mais lausar
	W	per que ieu m'en dei mais lavar
	a	per q?ieu la deis mais amar
v 4	A	que si·m fos fera et estraingna;
	C	que si·m fos fer'et estranha;
	D	que se·m fos mala et estrangna;
	Dc	/
	E	que si·m fos fera et estranha;
	G	qe se·m fos feira et estragna;
	I	que son fos fer?estraingna; (-1)
	K	que si·m fos fer?estraingna; (-1)
	M	que si·m fos fer'et estrainha;
	N	que si·m fos fere et estraingna;
	Q	qe se·m fos mala et estragna;
	R (12)	que si·m fos fer?e estranha;
	R (36)	que si·m fos fera e estranha;
	S	qe si·m fos feira et straigna;
	V	que si·m fos mal'et estrainha.
	W	que se·l fust fel ne estraingne;
	a	qe se·m fos fer?et estrainha;

v 5	A	que dreitz que dompna s?afraigna
	C	que dregz es que domna.s franha
	D	quar dreiz es que domna.s fragna
	Dc	/
	E	que dreitz es que dona s?afranha (+1)
	G	qe dreiz es qe dona.s fragna
	I	quar dretz es que dompna.s fraingna
	K	qar dretz es qe domna.s fraingna
	M	dretz es qe domna s?afrainha
	N	car dretç es que domna.s fraigna
	Q	car dreich es qe domna.s fragna
	R (12)	que dretz es que dona.s franha
	R (36)	bes tanh que dona s?afranha
	S	qe dreich es qe dompna.s fraigna
	V	dretz es que domna s?afrainha
	W	ben es dreis que dosna fraigne
	a	dreitz es q?en domna s?astraninha
v 6	A	vas cellui qui a cor d?amar.
	C	ves selui qui a cor d?amador. (+1)
	D	vas celui que i a cor d?amar.
	Dc	/
	E	vas celui quez a cor d?amor.
	G	vas celui qi a cor d?amar.
	I	vas cellui que a cor d?amar.
	K	vas cellui que a cor d?amar.
	M	vas cellui qi a cor d?amar.
	N	vas sellui que a cor d?amar.
	Q	vas celui qi a cor d?amar.
	R (12)	ves seluy que a cor d?amar.
	R (36)	vas seluy que a cor d?amar.
	S	vas celui qi a cor d?amar.
	V	vas celui qui a cor d?amar.
	W	vers celui qui l?a cor d?amar.
	a	ves cellui qe a cor d?amar.
v 7	A	Qui trop fai son amic preiar,
	C	Qui trop fai son amic preyar,
	D	Qui trop fai son amic preiar,
	Dc	/
	E	Qui trop fai son amic preiar,
	G	Qi.l trop fai son amic preiar,
	I	Qui fai trop son amic preiar,
	K	Qui fai trop son amic preiar,
	M	Qi trop fai son amic preiar,
	N	Si fai trop son amic pregar,
	Q	Qi trop fai son amic preiar,
	R (12)	Qui trop fay son amic preiar,
	R (36)	E.s fa son amic preyar, (-1)
	S	Qi trop fai son amic preiar,
	V	E si.s fai loniamen preiar,
	W	Que se.l fait son ami pregar,
	a	Qi truep fai son amic ?zar,

v 8	A	dreitz es c?amics li sofraigna.
	C	dreigz es que merces li sofranha.
	D	dreiz es c?amic lo sofragna.
	Dc	/
	E	dreitz es c?amors li sofranha.
	G	dreiz es q?amics li sofragna.
	I	dretz es c?amics li sofraingna.
	K	dretz es c?amics li sofraingna.
	M	dretz es q?amors li sofrainha.
	N	dreç es c?amics li sofragna.
	Q	dreiß es q?amic li sofragna.
	R (12)	dretz es que merces li sofranha.
	R (36)	dreytz es c?amic li sofranha.
	S	dreich es q?amic li sofraigna.
	V	dreitz es c?amics li sofrainha.
	W	dreis es qu?amis li soufraise.
	a	dreitz es qe iois li sofrainha.

Cobla VI

v 1	A	Dompna, pensem del enganar
	C	Domna, pense·m del enginhar
	D	Domna, pessem del enianar
	Dc	/
	E	Dona, pensem del enguanar
	G	Donna, pensem del enganar
	I	Dompna, pensem del enganar
	K	Domna, pensem del enganar
	M	Domna, pensem del engamnar
	N	Dompna, pensem del enganar
	Q	Domna, pessem de enianar
	R (12)	Dona, pensem del enganar
	R (36)	Don vey may pessemz d?enianar
	S	Dompna, pensem del enganar
	V	Domna, pensem del enganar
	W	Dosne, pensans mal enganar
	a	Domna, pensem de marniar (-1)

v 2	A	lausengiers, cui Dieus contraigna,
	C	lauzengiers, cui Dieus contranha,
	D	lausenger, cui Deus contragna,
	Dc	/
	E	lauzengers, cui Dieus contranha,
	G	lausengers, cui Deus contragna,
	I	lausengiers, cui Dieus contraingna,
	K	lausengiers, cui Dieus contraingna,
	M	lausengiers, cui Dieus contrainha,
	N	lausengiers, cui Dieus contraigna,
	Q	lausenger, cui Deus contragna,
	R (12)	lauzengiers, cuy Dieu contranha,
	R (36)	lauzengiers, que Dieus contranha,
	S	lausengiers, cui Deus contraigna,
	V	lausengier, cui Dieus contrainha,
	W	losengier, qui Dex contraigne,
	a	lauzengiers, cui Dieus contrainha,
v 3	A	que tant cum hom lor pot emblar
	C	que tan cum hom lor por emblar
	D	q?atant quant hom pot emblar
	Dc	/
	E	que tan quant hom lur pot emblar
	G	qe tant com hom lor pot emblar
	I	c?aitant quant hom lor pot emblar
	K	c?aitant quant hom lor pot emblar
	M	qe tant qant hom lor pot emblar
	N	c?aitan cant hom lor pot enblar
	Q	c?aitant qant hom lor pot emblar
	R (12)	que tan com hom lur pot emblar
	R (36)	c?aytan com hom lur pot emblar
	S	qe tant com hom lor pot enblar
	V	c?aitan com hom lur pot emblar
	W	car tan con on en pot emblar
	a	per c?aitan com l?us pot hom emblar (+1)
v 4	A	de ioi aitant s?en gazaigna.
	C	de ioi, aitan se gazanha.
	D	de ioi, aitant s?en gadagna.
	Dc	/
	E	de ioi aitan s?en guazanha.
	G	de ioi, aitant s?en gazagna.
	I	de ioi aitan s?en gazaingna.
	K	de ioi aitan s?en gazaingna.
	M	de ioi aitant s?en gazainha.
	N	de ioi aitan en gaçaingna.
	Q	de ioi aitant s?en gadagna.
	R (12)	de ioy aytanz en gazanha.
	R (36)	de ioi aitan en gazanha.
	S	de ioi et tant s?en gadaigna.
	V	de ioy aitan s?en gadainha.
	W	d?amar i tant en gadaigne.
	a	de ioi aitan s?en gazainha.

v 5	A	E que ia us no s?en plaigna!
	C	E que ia us non s?en planha!
	D	Sol ab que ia us no s?en plaigna!
	Dc	/
	E	E que ia uns no s?en planha!
	G	Sol qe ia us no s?en plagna!
	I	Sol que negus no s?en plaigna!
	K	Sol que negus no s?en plaigna!
	M	E qe ia us non s?en plainha!
	N	Sol que negus non s?en plaigna!
	Q	Sol ab qe ia·us non s?en plagna!
	R (12)	E que ia us no s?en planha!
	R (36)	Ab sol c?us de nos no·s planha!
	S	Sol qe ia us no s?en plaigna!
	V	C?ab un de nos dos no·s plainha!
	W	Avan que neguns s?en plaigne!
	a	Anz qe negunz homs s?em plainha!
v 6	A	Loncs temps pot nostr?amors durar,
	C	Lonc temps pot nostr?amors durar,
	D	Pot lonc temps nostr?amor durar,
	Dc	/
	E	Lonc tems pot nostr?amor durar,
	G	Pot loncs tems nostr?amor durar,
	I	Pot lonc temps nostr?amors durar,
	K	Pot lonc tems nostr?amors durar,
	M	Lonc temps pot nostr?amor durar,
	N	Pot lonc temps vostr?amor durar,
	Q	Pot lonc temps nostr?amor durar,
	R (12)	Loncx tems pot nostr?amor durar,
	R (36)	Pueys poyra nostr?amor durar,
	S	Pot longs temps nostr?amors durar,
	V	C?aixi pot nostr'amor durar,
	W	Pot l?amor longuement durar,
	a	Pot loncs temps nostra amors durar,
v 7	A	sol qand luocs er, voilla·m parlar,
	C	sol quant luecs er, vulham parlar,
	D	sol quant lox er, volam parlar,
	Dc	/
	E	sol cap lezer voillam parlar,
	G	sol qan es lox, voillam parlar,
	I	sol quant er locs, voillam parlar,
	K	sol quant er locs, voillam parlar,
	M	sol qan luecs er, vueilhan parllar,
	N	e cant er locs, voillam parlar,
	Q	sol qant lox er vollam parlar,
	R (12)	sol can locx er, vulham parlar,
	R (36)	e cant er locx, vuelham parlar,
	S	sol qan luos er, voillam parlar,
	V	e cant er locs <poren< p=""> parlar,</poren<>
	W	car quan leus est, deit on parlar,
	a	e cant luecs er, vuillatz parlar,

v 8	A	e qand luocs non er, remaigna.
	C	e quan luecs non er, remanha.
	D	e quant locs non er, remagna.
	Dc	/
	E	e quan luex non er, remanha.
	G	e qan locs non er, remagna.
	I	e quam non er locs, romaingna.
	K	e quan non er locs, romaingna.
	M	e qan non er luecs, remainha.
	N	e can locs non er, romaingna.
	Q	e qant lox non er, remagna.
	R (12)	e can locx non er, remanha.
	R (36)	e can non er locx, remanha.
	S	et qan luox non er, remaigna.
	V	e can sera locs, remaina.
	W	et quant lieus non est, remaigne.
	a	e cant luecs non er, remainha.

Tornadas

v 1	A	Dieu lau q?era sai cantar, (-1)
	C	Dieu lau qu?era sai ieu cantar,
	D	/
	Dc	/
	E	Se l'auqueiras sai cantar,
	G	Deu lau q?ara sai cantar,
	I	Deu lau qu?era sai cantar,
	K	Deu lau q?era sai cantar,
	M	Dieu lau enqara sai cantar,
	N	?s lau c?ara sai cantar,
	Q	/
	R (12)	Dieus laus enquer say yeu cantar,
	R (36)	Dieu lau encara say cantar,
	S	Deu lau q?era sai cantar, (-1)
	V	Dieu lau encara sai cantar,
	W	/
	a	/

v 2	A C D Dc E G I K M N Q R (12) R (36) S V W a	mal grat n?aia na Dous-Esgar mal gratz n?aya na Dols-Esgar / / mal grat n?aia na Dous-Esgar mal grat n?aia Dolz--Esgar (-1) mal grat n?aia na Des-Escar mal grat n?aia na Dos-Escar mas grat n?aia ne Don-Esgar ? grat n?aia ma Dolz-Esgar / mal gratz n?aya na Dos-Esgar mal grat n?aya na Dos-Esgar mal grat n?aia ma Dolz-Esgar mal grat n?aie na Douz Esgar / /
v 3	A C D Dc E G I K M N Q R (12) R (36) S V W a	e cill a cui s?acompaigna. e selh ab cui s?acompanha. / / e sill ab cui s?acompanha. e cil ab cui s?acompaigna. e ssill a cui s?acompaingna. e sill a cui s?acompaingna. e cill ab cui s?acompainha. ? ab cui s?acompaigna. / e sel ab cuy s?acompanha. e sels c?ap leys s?acompanha. et cil ab cui s?aconpaigna. e cel c'ab leis s?acompainha. / /
v 4	A C D Dc E G I K M N Q R (12) R (36) S V W a	Fis-Iois ies no·us puosc oblidar, Quar ieu ges no·us puesc oblidar, / / Fis-Iois, no·us puesc oblidar, Fis-Iois, ges no·us posc oblidar, Fis-Iois, ies no·us posc oblidar, Fis-Iois, ies no·us posc oblidar, / ? iois ges non vi posc oblidar, / Car ieu ies no·us puesc oblidar, / Fis-Iois, ges no·s puosc oblidar, / / /

v 5	A	anz vos am e·us vuoill e·us teing car,
	C	ans vos am e·us vuelh e·us tenh car,
	D	/
	Dc	/
	E	ans vos am e·us vueill e·us tenc quar,
	G	anz nos am e·us voil e·us teng car,
	I	anz vos am e·us voill e·us teing car,
	K	anz vos am e·us voill e·us teing car,
	M	/
	N	? vos am e·us voill e·us teing car,
	Q	/
	R (12)	ans vos am e·us vuelh e·us ten car,
	R (36)	/
	S	anz vos am e·os voill e·os teing car,
	V	/
	W	/
	a	/
v 6	A	car m?etz de bella compaigna.
	C	quar m?etz de belha companha.
	D	/
	Dc	/
	E	car m?es de bela companha.
	G	car m?es de bella copagna.
	I	car m?es de bella compaigna.
	K	car m?es de bella compaigna.
	M	/
	N	? m?es de bella compagna.
	Q	/
	R (12)	car m?etz de bela companha.
	R (36)	/
	S	qar m?es de bella conpaigna.
	V	/
	W	/
	a	/

- [1] Nel ms. I questo verso è il terzo della seconda cobla.
[2] Nel ms. K questo verso è il terzo della seconda cobla.
[3] Nel ms. N questo verso è il terzo della seconda cobla.
[4] Nel ms. a questo verso è il terzo della seconda cobla.
[5] Nel ms. I questo verso è il terzo della prima cobla.
[6] Nel ms. K questo verso è il terzo della prima cobla.
[7] Nel ms. N questo verso è il terzo della prima cobla.
[8] Nel ms. I i versi dal terzo all'ottavo della terza cobla sono nella quarta.
[9] Nel ms. K i versi dal terzo all'ottavo della terza cobla sono nella quarta.
[10] Nel ms. N i versi dal terzo all'ottavo della terza cobla sono nella quarta.
[11] Nel ms. a il terzo e quarto verso della terza cobla sono nella quarta.
[12] Nel ms. G i versi dal terzo all'ottavo della quarta cobla sono nella terza.
[13] Nel ms. I i versi dal terzo all'ottavo della quarta cobla sono nella terza.
[14] Nel ms. a il terzo e quarto verso della quarta cobla sono nella terza.

- letto 634 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/collazione-221>